



ASSIST

ขั้นตอนและตัวอย่างสารคดี กรณีศึกษาที่ 2

(การค้าในสินค้า)

ข้อร้องเรียนที่ยื่นโดยสมาคมการค้าอาเซียนซึ่งกระทำในนามของสมาชิก ผู้ประกอบการอาเซียน และได้รับการพิจารณาโดยผู้ประสานงานกลางแต่ถูกปฏิเสธไม่รับพิจารณาในภายหลังโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง

รายละเอียดโดยย่อของกรณีศึกษา: กรณีนี้เป็นกรณีที่ข้อร้องเรียนได้รับการพิจารณาแล้วผู้ประสานงานกลางในระบบ ASSIST ซึ่งได้ยื่นอย่างถูกต้องโดยสมาคมการค้าอาเซียนซึ่งกระทำในนามของสมาชิกผู้ประกอบการอาเซียน (เช่น เป็นข้อร้องเรียนที่สมบูรณ์และอยู่ในเกณฑ์ของระบบ ASSIST) โดยข้อร้องเรียนที่ต้องยื่นโดยสมาคมการค้าอาเซียนนั้นเหตุผลก็เพราะว่าผู้ประกอบการอาเซียนประสงค์ที่จะไม่เปิดเผยตัวตน อย่างไรก็ตามกรณีนี้พบว่าข้อร้องเรียนถูกปฏิเสธไม่รับไว้พิจารณาโดยประเทศปลายทางด้วยเหตุที่ว่าข้อร้องเรียนนี้ได้มีการพิจารณาข้อร้องเรียนผ่านกลไกขององค์การการค้าโลกแล้วโดยประเทศที่ผู้ประกอบการอาเซียนได้จดทะเบียน (ที่ซึ่งประเทศต้นทางตั้งอยู่) พิพาทกับประเทศปลายทาง ในกรณีนี้ การปฏิเสธไม่รับพิจารณาของประเทศปลายทางนั้นมีมูลเหตุที่เพียงพอและตกอยู่ภายใต้อำนาจอธิปไตยของรัฐสมาชิกอาเซียนและภายในระบบ ASSIST

ข้อร้องเรียนที่เกี่ยวกับมาตรการทางการเงินและศุลกากรของประเทศปลายทางที่กระทบต่อผู้บริโภคที่นำเข้ามาจากประเทศต้นทางมายังประเทศปลายทาง มาตรการดังกล่าวรวมทั้งแนวปฏิบัติที่ประเมิน

ราคาศุลกากร ภาษีสรรพสามิต ภาษีทางสุขภาพ ระเบียบภูมิมูลค่าเพิ่ม ข้อกำหนดในการอนุญาตให้ค้าปลีก และการค้าประกันการนำเข้าซึ่งเรียกเก็บจากผู้นำเข้าหรือ สมาคมการค้าอาเซียนอ้างว่าประเทศปลายทางดำเนินการมาตรการเหล่านี้บางส่วนและไม่เหมาะสมอันขัดต่อมาตรา 57 แห่งความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน ซึ่งประกอบอยู่ในความตกลงอาเซียน ประกอบด้วยความตกลง WTO ว่าด้วยการประเมินราคาศุลกากรโดยอนุโลม ตามข้อร้องเรียนของสมาคมการค้าอาเซียน ประเทศปลายทางไม่ได้ใช้ราคาซื้อขายของที่นำเข้าเป็นฐานหลักของการประเมินราคาศุลกากรและไม่จำเป็นต้องใช้วิธีการประเมินราคาตามมาตรา 57 แห่งความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียนดังกล่าว แต่ใช้วิธีการประเมินราคาที่ไม่ได้อยู่ในฐานใดของความตกลง นอกจากนี้ สมาคมการค้าอาเซียนอ้างว่ารอบการอนุญาตให้ใช้สิทธิสองฝ่ายกำหนดให้ผู้ค้าปลีกยาสูบ และ/หรือบุหรี่ต้องถือใบอนุญาตฝ่ายเดียวที่จะขายบุหรี่ในประเทศและที่นำเข้าเท่านั้นเป็นการไม่สอดคล้องกับมาตรา 6 แห่งความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน ปีค.ศ. 1994 เพราะว่าเป็นการปฏิบัติต่อสินค้าที่นำเข้าด้อยกว่าสินค้านิตเดียวกันในประเทศ

รายชื่อตัวแสดงและตัวย่อ:

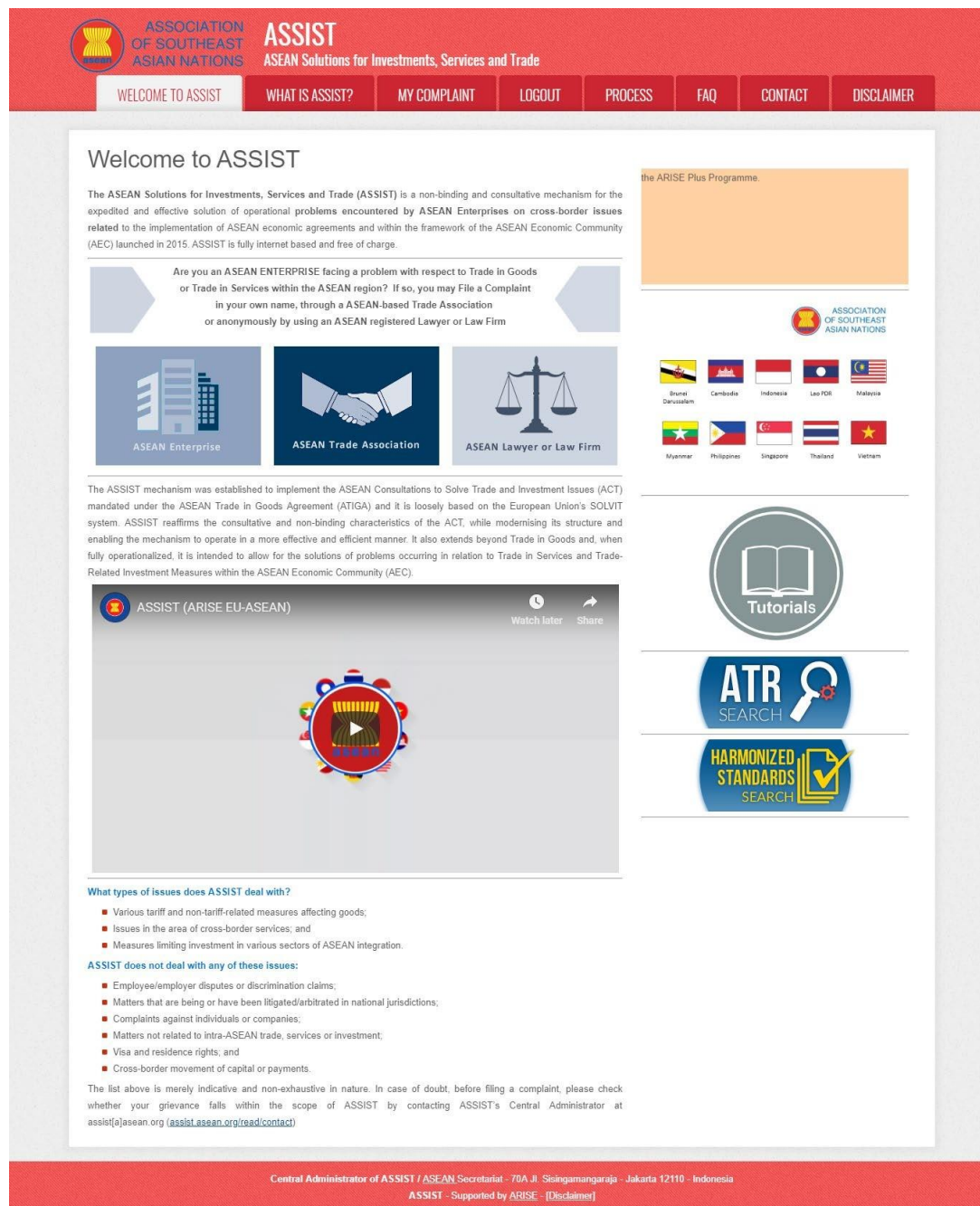
- ผู้ร้อง = สมาคมการค้าอาเซียน = ผู้ประกอบการอาเซียน
- เลขานุการอาเซียน = ผู้ประสานงานกลางในระบบ ASSIST (CA)
- ประเทศต้นทาง = หน่วยงานประสานในประเทศต้นทาง (HCP) ในประเทศสมาชิกอาเซียน X (AMS-X)
- ประเทศปลายทาง = หน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง (DCP) ในประเทศสมาชิกอาเซียน Y (AMS-Y)
- หน่วยงานในประเทศที่เกี่ยวข้อง = หน่วยงานรับผิดชอบ (RAs)

ขั้นที่
1

ไปที่เว็บไซต์ระบบ ASSIST (<http://assist.asean.org>)

หากท่านสงสัยว่ากรณีของท่านเป็นปัญหาทางการค้าข้ามพรมแดนในอาเซียน ท่านเป็นธุรกิจที่จดทะเบียนในประเทศสมาชิกอาเซียนและประสงค์ที่จะรับบริการการให้คำปรึกษาแต่ไม่ผูกพันและไม่เสียค่าใช้จ่าย อีกทั้งยังได้รับแนวทางแก้ไขปัญหาที่รวดเร็ว มีประสิทธิภาพ ท่านสามารถไปที่ลิงค์ต่อไปนี้: <http://assist.asean.org>.

ข้างล่างนี้คือโฮมเพจของระบบ ASSIST



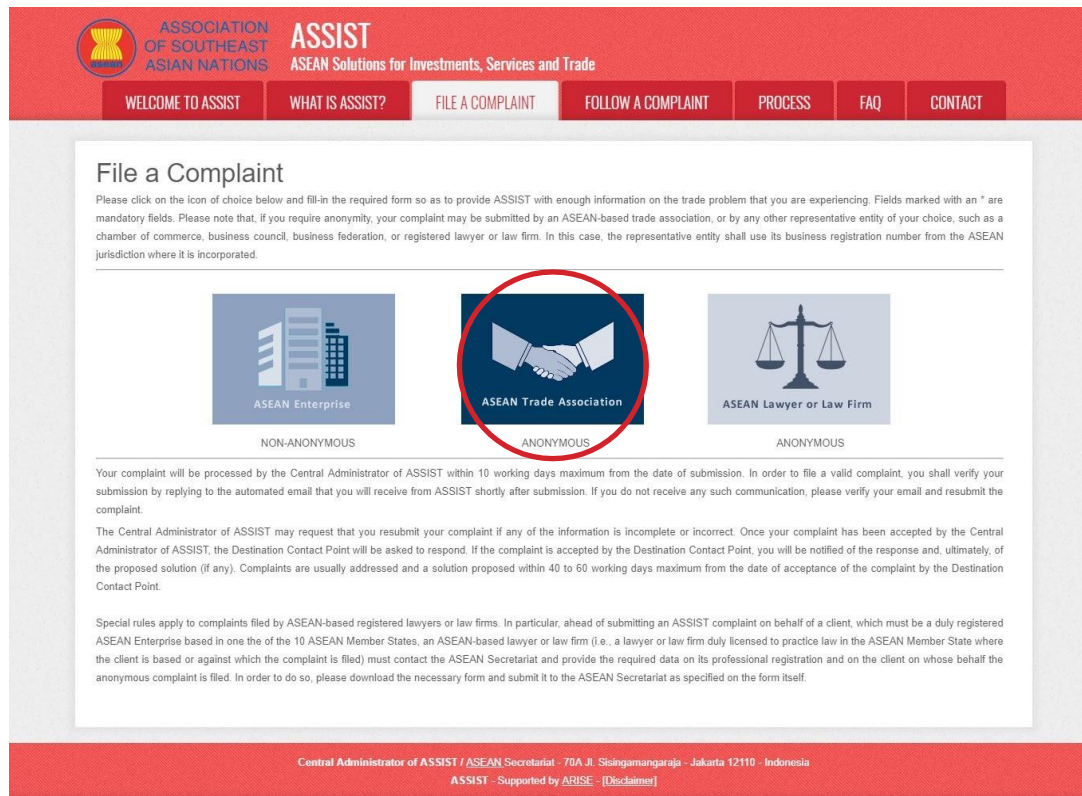
The screenshot shows the ASSIST website home page. At the top, there is a navigation menu with the following items: WELCOME TO ASSIST, WHAT IS ASSIST?, MY COMPLAINT, LOGOUT, PROCESS, FAQ, CONTACT, and DISCLAIMER. The main content area features a 'Welcome to ASSIST' section with a brief description of the service. Below this, there is a central message: 'Are you an ASEAN ENTERPRISE facing a problem with respect to Trade In Goods or Trade in Services within the ASEAN region? If so, you may File a Complaint in your own name, through a ASEAN-based Trade Association or anonymously by using an ASEAN registered Lawyer or Law Firm'. This message is supported by three icons: ASEAN Enterprise, ASEAN Trade Association, and ASEAN Lawyer or Law Firm. To the right, there is a section for 'the ARISE Plus Programme' and a grid of ASEAN member state flags. Below the flags, there are three circular icons: 'Tutorials', 'ATR SEARCH', and 'HARMONIZED STANDARDS SEARCH'. At the bottom, there is a list of issues ASSIST deals with and a disclaimer.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

เลือกแท็บ 'ยื่นข้อร้องเรียน' (สัญลักษณ์สมาคมการค้าอาเซียน)


หากท่านเป็นสมาคมการค้าอาเซียนและได้ยื่นข้อร้องเรียนซึ่งกระทำไปในนามของสมาชิก หรือกลุ่มสมาชิก (แบบนิรนาม) ซึ่งประสบกับปัญหาการค้าแบบเดียวกัน ให้คลิกไปที่สัญลักษณ์ 'สมาคมการค้าอาเซียน' บนแท็บ 'ยื่นข้อร้องเรียน'

พึงระลึกว่าในฐานะของสมาคมการค้าอาเซียน ทำจำเป็นต้องยื่นข้อร้องเรียนในนามของท่านเองเนื่องจากสมาชิกไม่ประสงค์จะเปิดเผยตัวตน ทั้งนี้ องค์กรผู้แทนอาเซียนรวมทั้งสมาคมการค้าสามารถที่จะยื่นข้อร้องเรียนพิพาทกับประเทศสมาชิกอาเซียนที่ตนได้จดทะเบียนตราทะเบียนที่ปัญหาทางการค้านั้นมีลักษณะข้ามพรมแดน




File a Complaint

Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an * are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.




ASEAN Enterprise

NON-ANONYMOUS



ASEAN Trade Association

ANONYMOUS



ASEAN Lawyer or Law Firm

ANONYMOUS

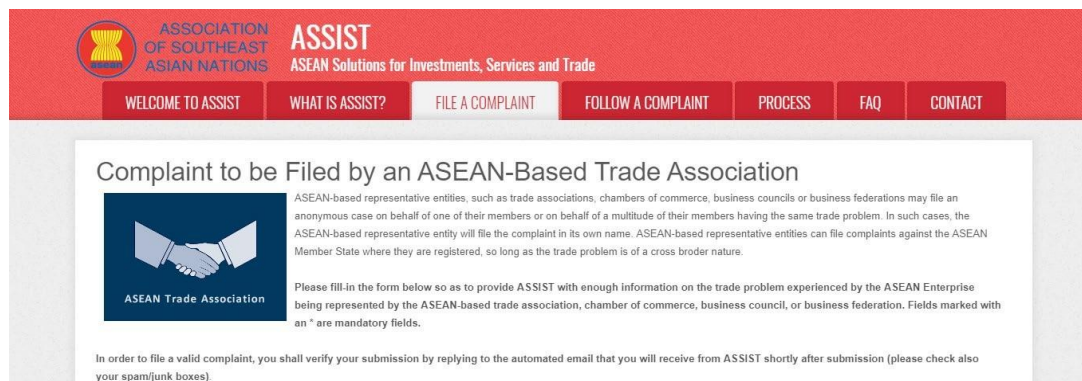
Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

เมื่อท่านคลิกไปที่สัญลักษณ์ 'สมาคมการค้าอาเซียน' หน้าถัดไปจะปรากฏขึ้น



Complaint to be Filed by an ASEAN-Based Trade Association

ASEAN-based representative entities, such as trade associations, chambers of commerce, business councils or business federations may file an anonymous case on behalf of one of their members or on behalf of a multitude of their members having the same trade problem. In such cases, the ASEAN-based representative entity will file the complaint in its own name. ASEAN-based representative entities can file complaints against the ASEAN Member State where they are registered, so long as the trade problem is of a cross border nature.

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented by the ASEAN-based trade association, chamber of commerce, business council, or business federation. Fields marked with an * are mandatory fields.

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

* ASEAN-based Trade Association Name

* Phone

Website

* Address

300 characters remaining (300 maximum)

* City ZIP Code

* Country

* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established

CONTACT PERSON

* Gender Mr Mrs Ms

* First Name * Last Name

* Phone

* Position

* Email

Address

300 characters remaining (300 maximum)

City ZIP Code

Country

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration

* Registration Number

* Entity Registration Proof No file chosen

* Type of Business

* Business Sector Goods

- Services Sector Description

* Type of Problem Encountered 1 Tariff-related measures

* Destination Country


* Description

5000 characters remaining (5000 maximum)

Attachment No file chosen



I have read and accept the ASSIST [rules](#).

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved.

I'm not a robot 

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Setiabudi - Jakarta 12110 - Indonesia

ASSIST - Supported by ARISE - [\[Disclaimer\]](#)


โปรดกรอรายละเอียดลงในแบบฟอร์มข้างล่างเพื่อให้ข้อมูลเกี่ยวกับปัญหาทางการค้าที่ท่านกำลังเผชิญอยู่อย่างเพียงพอแก่ระบบ ASSIST โดยช่องว่างที่แสดงเครื่องหมาย * นั้นจำเป็นที่จะต้องกรอกให้สมบูรณ์ หากผู้ร้องไม่แน่ใจว่าจะกรอกอะไรในช่องดังกล่าว สัญลักษณ์  จะมีไว้ให้โดยคลิกเข้าไปเพื่ออ่านรายละเอียดคำแนะนำว่าต้องกรอกอะไรในแต่ละช่องของ  โปรดคลิกเข้าไปเพื่อให้มั่นใจว่าท่านกรอกข้อความในช่องถูกต้อง

ในส่วนของ 'รายละเอียด' จะต้องกรอกข้อมูลอย่างเหมาะสม ผู้ประสานงานกลางในระบบ ASSIST จะสามารถตรวจสอบความถูกต้องารายละเอียดข้อร้องเรียนนั้นเพียงพอที่จะระบุปัญหาได้อย่างชัดเจนในบริบทเฉพาะของความตกลงอาเซียนต่างๆ นอกจากนี้ โปรดบรรยายข้อร้องเรียนของท่านด้วยข้อโต้แย้งทางกฎหมายและหลักฐานทางข้อเท็จจริงประกอบเพื่อที่ผู้ประสานงานกลางจะสามารถตัดสินใจว่าจะพิจารณาข้อร้องเรียนของท่านหรือไม่

ขั้นที่
3

กรอกแบบฟอร์มข้อร้องเรียน

ข้างล่างนี้เป็นตัวอย่างของแบบฟอร์มที่สมบูรณ์แล้วสำหรับเป็นกรณีศึกษาเท่านั้น



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Complaint to be Filed by an ASEAN-Based Trade Association

ASEAN-based representative entities, such as trade associations, chambers of commerce, business councils or business federations may file an anonymous case on behalf of one of their members or on behalf of a multitude of their members having the same trade problem. In such cases, the ASEAN-based representative entity will file the complaint in its own name. ASEAN-based representative entities can file complaints against the ASEAN Member State where they are registered, so long as the trade problem is of a cross border nature.

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem experienced by the ASEAN Enterprise being represented by the ASEAN-based trade association, chamber of commerce, business council, or business federation. Fields marked with an * are mandatory fields.

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please check also your spam/junk boxes).

ASEAN-BASED TRADE ASSOCIATION

* ASEAN-based Trade Association Name: ASEAN Tobacco Trade Association

* Phone: +12 905903901

Website: www.aseantobacco.com

* Address: Barbecue Road No. 78
City A
Country X

* City: City A ZIP Code: 90210

* Country: AMS-X

* ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established: Country X

CONTACT PERSON

* Gender: Mr Mrs Ms

* First Name: Stephen * Last Name: Bogus

* Phone: +12 905903901

* Position: Chairman

* Email: aseantradeassociation@gmail.com

Address: Barbecue Road No. 78
City A
Country X

* City: City A ZIP Code: 90210

* Country: AMS-X

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration: AMS-X

* Registration Number: 131313

* Entity Registration Proof: Annex 1-Simulat...ssociation.pdf

* Type of Business: Retailer

* Business Sector: Goods

* Services Sector Description: [Empty]

* Type of Problem Encountered: 3.6.8 Deceit Customs valuations

* Destination Country: AMS-Y


* Description: We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers.

AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, *mutatis mutandis*, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use

* Attachment: Annex 2-Simulated F...Scheme of AMS-Y.pdf

I have read and accept the ASSIST [rules](#).

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved.

I'm not a robot 

SUBMIT YOUR COMPLAINT

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Seiabangmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE. [\[Disclaimer\]](#)

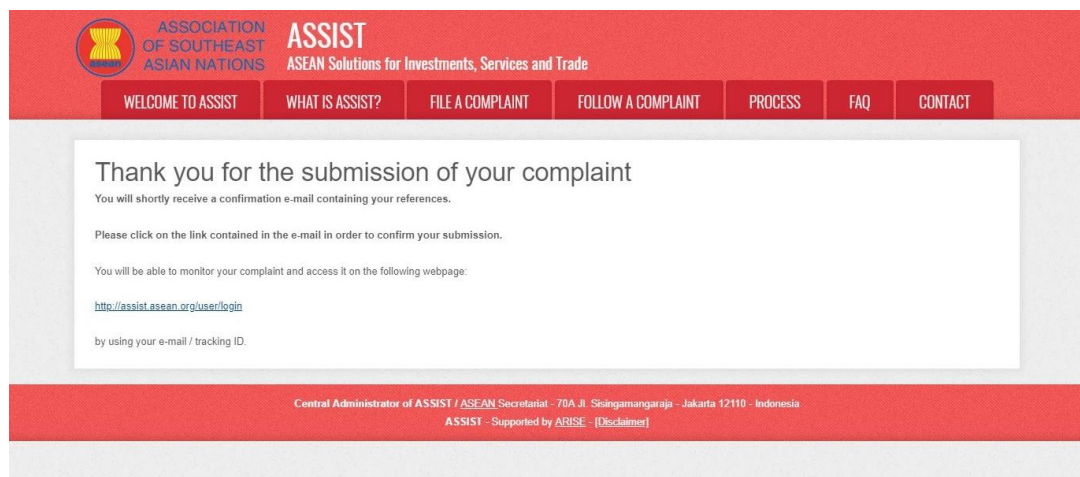
ตามที่ตัวอย่างได้ให้รายละเอียดข้อร้องเรียนที่ชัดเจนและกระชับ ข้างล่างนี้เป็นกรณีศึกษาเกี่ยวกับรายละเอียดข้อร้องเรียน:

“เราเป็นสมาคมผู้ค้าหมูซึ่งเป็นผู้แทนของบริษัทหมูที่จดทะเบียนในรัฐ X เราประสงค์ที่จะยื่นข้อร้องเรียนพิพาทกับรัฐ Y ที่เกี่ยวกับมาตรการทางการเงินและศุลกากรต่างๆ ที่กระทบกับหมูที่ส่งออกจากรัฐ X ไปยังรัฐ Y รวมทั้งแนวปฏิบัติกาประเมินราคาศุลกากร ภาษีสรรพสามิต ภาษีทางสุขภาพ ระเบียบภาษีมูลค่าเพิ่ม ข้อกำหนดในการอนุญาตให้ค้าปลีก และการค้าประกันการนำเข้าซึ่งเรียกเก็บจากผู้นำเข้าหมู”

ประเทศปลายทางดำเนินการมาตรการเหล่านี้บางส่วนและไม่เหมาะสมขัดต่อมาตรา 57 แห่งความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียน ซึ่งประกอบอยู่ในความตกลงอาเซียน ประกอบกับความตกลง WTO ว่าด้วยการประเมินราคาศุลกากรโดยอนุโลมตามข้อร้องเรียนของสมาคมการค้าอาเซียน ประเทศปลายทางไม่ได้ใช้ราคาซื้อขายของที่นำเข้าเป็นฐานหลักของการประเมินราคาศุลกากรและไม่จำเป็นต้องใช้วิธีการประเมินราคาตามมาตรา 57 แห่งความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียนดังกล่าว แต่ใช้วิธีการประเมินราคาที่ไม่ได้อยู่ในฐานใดของ ความตกลง

นอกจากนี้ กรอบการอนุญาตให้ใช้สิทธิสองฝ่ายของรัฐ Y กำหนดให้ผู้ค้าปลีกยาสูบ และ/หรือบุหรี่ต้องถือใบอนุญาตฝ่ายเดียวที่จะขายบุหรี่ในประเทศและที่นำเข้าเท่านั้นเป็นการไม่สอดคล้องกับมาตรา 6 แห่งความตกลงการค้าสินค้าของอาเซียนปีค.ศ. 1994 เพราะว่าเป็นการปฏิบัติต่อสินค้าที่นำเข้าต่ำกว่าสินค้านิตเดียวกันในประเทศ”

เมื่อจะยื่นข้อร้องเรียน ให้คลิกไปที่ ‘ยื่นข้อร้องเรียนของท่าน’ ขั้นที่ 4 ในหน้าถัดไปจะปรากฏขึ้น



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Thank you for the submission of your complaint
You will shortly receive a confirmation e-mail containing your references.
Please click on the link contained in the e-mail in order to confirm your submission.
You will be able to monitor your complaint and access it on the following webpage:
<http://assist.asean.org/user/login>
by using your e-mail / tracking ID.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

การแจ้งเตือนข้างต้นระบุว่าท่านควรคลิกไปที่ลิงค์ที่กำหนดไว้ในอีเมลล์ของท่านเพื่อยืนยันข้อร้องเรียนของท่านในระบบ ASSIST

ขั้นที่
5

ยืนยันข้อร้องเรียนของท่านจากอีเมลล์ของท่าน

- (a) ไปที่อีเมลล์ของท่านตามที่ท่านได้แจ้งเอาไว้ในแบบฟอร์มข้อร้องเรียน ท่านจะได้รับอีเมลล์จากระบบ ASSIST เพื่อให้ท่านยืนยันข้อร้องเรียนของท่านโดยคลิกไปที่ลิงค์ที่กำหนดหรือโดยกดคัดและวางลิงค์ไปที่เว็บเบราว์เซอร์ อีกทั้งระบบ ASSIST ยังสามารถยืนยันได้ด้วยว่าอีเมลล์ที่ท่านให้มานั้นถูกต้อง หมายเลขข้อร้องเรียนของท่านจะปรากฏอยู่ในอีเมลล์นี้ ในกรณีนี้ หมายเลขข้อร้องเรียนของท่านคือ **17420181031**.

ข้างล่างนี้เป็นอีเมลล์ที่ท่านจะได้รับจากระบบ ASSIST




ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #17420181031 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: assist@asean.org

Wed, Oct 31, 2018 at 11:55 A



ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,
http://assist.asean.org/user/confirm_email
 Thank you for having filed a complaint on ASSIST, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

<http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanenterprise0@gmail.com / **17420181031**
<http://assist.asean.org/development/space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseantradeassociation@gmail.com / **17420181031**

After your confirmation, ASSIST will monitor your complaint and you will be able to access it on the following webpage
<http://assist.asean.org/development/space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseantradeassociation@gmail.com / **17420181031**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
 Company size :
 Phone : +12 905903901
 Website : www.aseantobacco.com
 Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
 City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
 ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus
 Phone : +12 905903901
 Position : Chairman
 Email : aseantradeassociation@gmail.com
 Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
 City : City A / Zip Code : 90210
 Country : AMS-X



Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
 We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

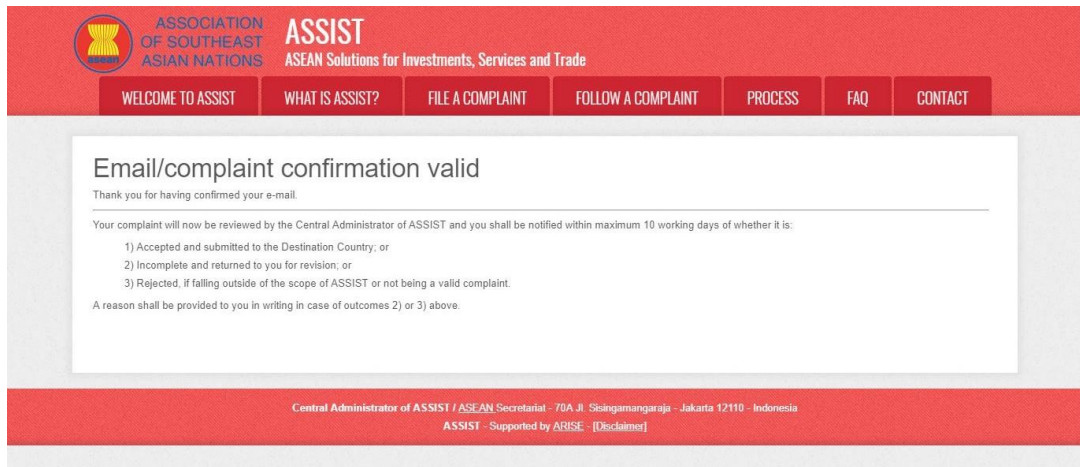
Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

2 attachments

-  **Annex_2-Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf**
46K
-  **Annex_1-Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf**
48K

- (b) คลิกไปที่ลิงค์ที่กำหนดข้างต้นในอีเมลล์และหน้าถัดไปจะปรากฏขึ้น



ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Email/complaint confirmation valid
Thank you for having confirmed your e-mail

Your complaint will now be reviewed by the Central Administrator of ASSIST and you shall be notified within maximum 10 working days of whether it is:

- 1) Accepted and submitted to the Destination Country; or
- 2) Incomplete and returned to you for revision; or
- 3) Rejected, if falling outside of the scope of ASSIST or not being a valid complaint.

A reason shall be provided to you in writing in case of outcomes 2) or 3) above.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

การแจ้งเตือนข้างต้นจะบอกว่าข้อร้องเรียนของท่านจะได้รับการตรวจสอบโดยผู้ประสานงานกลางและท่านจะได้รับแจ้งทางอีเมลล์ภายในระยะเวลาสูงสุดไม่เกิน 10 วันทำการว่า:

- 1) ข้อร้องเรียนจะได้รับการพิจารณาและได้ส่งต่อไปยังประเทศปลายทาง หรือ
- 2) ข้อร้องเรียนไม่สมบูรณ์และได้ส่งกลับมาให้ท่านแก้ไข หรือ
- 3) ข้อร้องเรียนไม่รับการพิจารณาหากไม่เข้าเกณฑ์ของระบบ ASSIST หรือเป็นข้อร้องเรียนที่ไม่ถูกต้อง

ไปที่อีเมลล์ของท่าน

ขั้นที่
6

ได้รับอีเมลล์จากระบบ **ASSIST** ว่าอีเมลล์และข้อร้องเรียนของท่านถูกต้อง

ไปที่อีเมลล์ของท่านและท่านจะเห็นข้อความใหม่จากระบบ ASSIST อีเมลล์นี้จะระบุว่าท่านได้ยืนยันข้อร้องเรียนของท่านและผู้ประสานงานกลางได้ตรวจสอบความถูกต้องภายใต้ระบบ ASSIST ระบบ ASSIST จะส่งกลับไปหาท่านพร้อมด้วยมติว่าข้อร้องเรียนนี้จะได้รับการพิจารณา ไม่สมบูรณ์ หรือไม่รับไว้พิจารณาภายใน 10 ทำการ



ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #17420181031

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 11:57 AM



ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

Thanks for the confirmation of your complaint ID No. **17420181031**.

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail/trackingID: aseantradeassociation@gmail.com / **17420181031**

You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseantradeassociation@gmail.com / **17420181031**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)
Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr. Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X



Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

2 attachments

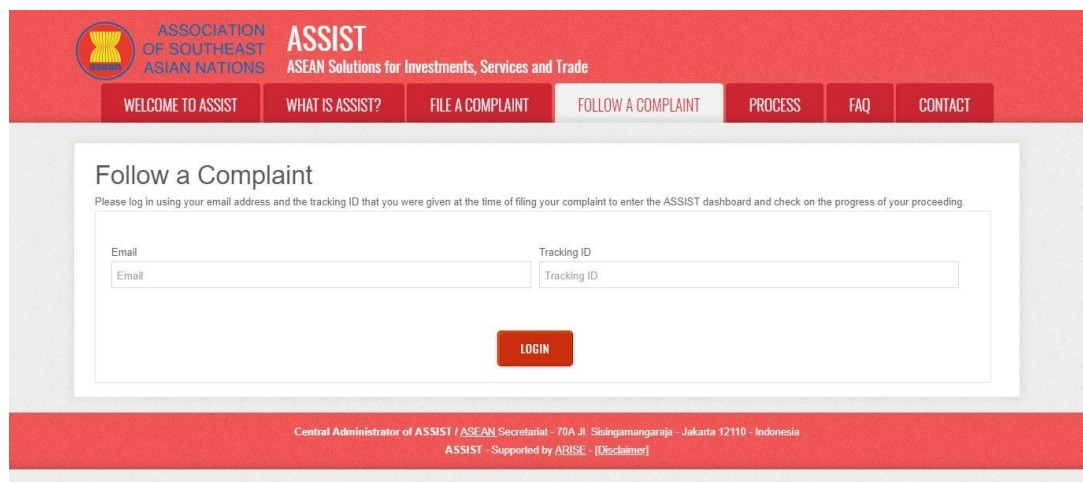
-  Annex_2_Simulated_Fiscal_Customs_Measures_Dual_License_Scheme_of_AMS-Y21.pdf
46K
-  Annex_1_Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf
48K

ตามที่ได้ระบุไว้ในอีเมลล์ข้างต้น ท่านสามารถที่จะติดตามความคืบหน้าโดยคลิกไปที่ลิงค์ซึ่งจะนำท่านไปยังแท็บ 'ติดตามข้อร้องเรียน' บนเมนูบาร์ของเว็บไซต์ระบบ ASSIST

ขั้นที่
7

การติดตามความคืบหน้าข้อร้องเรียนของท่าน

- (a) ไปที่ลิงค์นี้: <http://assist.asean.org/user/login> หรือไปที่แท็บ 'ติดตามข้อร้องเรียน' บนเมนูบาร์ของเว็บไซต์ระบบ ASSIST เพื่อดูว่านี่จะปรากฏขึ้น



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASSIST ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Follow a Complaint

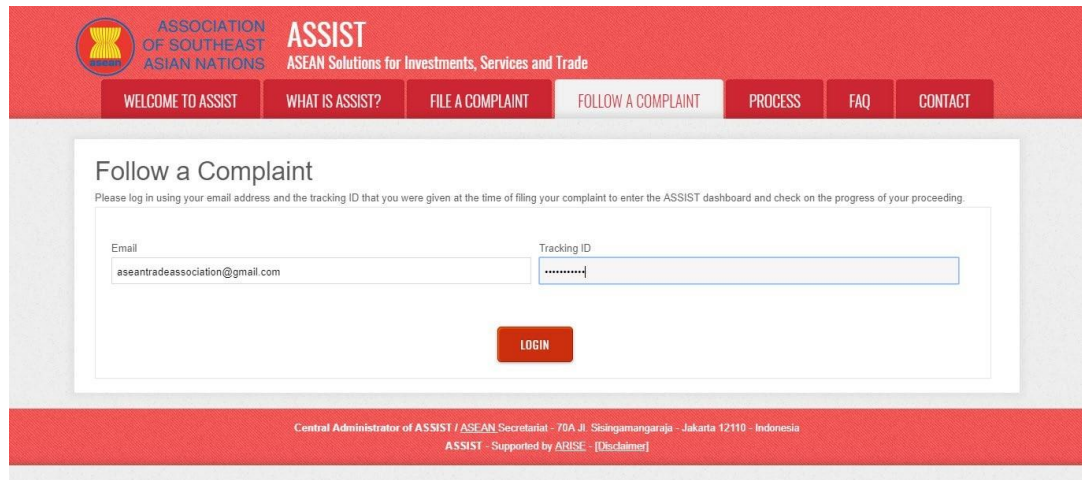
Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

Email Tracking ID

LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (b) กรอกรหัสอีเมลล์ของท่านและรหัสติดตาม (หมายเลขข้อร้องเรียนของท่าน) ในช่องที่กำหนดเพื่อเข้าสู่ระบบ ในกรณีนี้ อีเมลล์และรหัสติดตามของท่านคือ aseantradeassociation@gmail.com และ 17420181031.



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Follow a Complaint

Please log in using your email address and the tracking ID that you were given at the time of filing your complaint to enter the ASSIST dashboard and check on the progress of your proceeding.

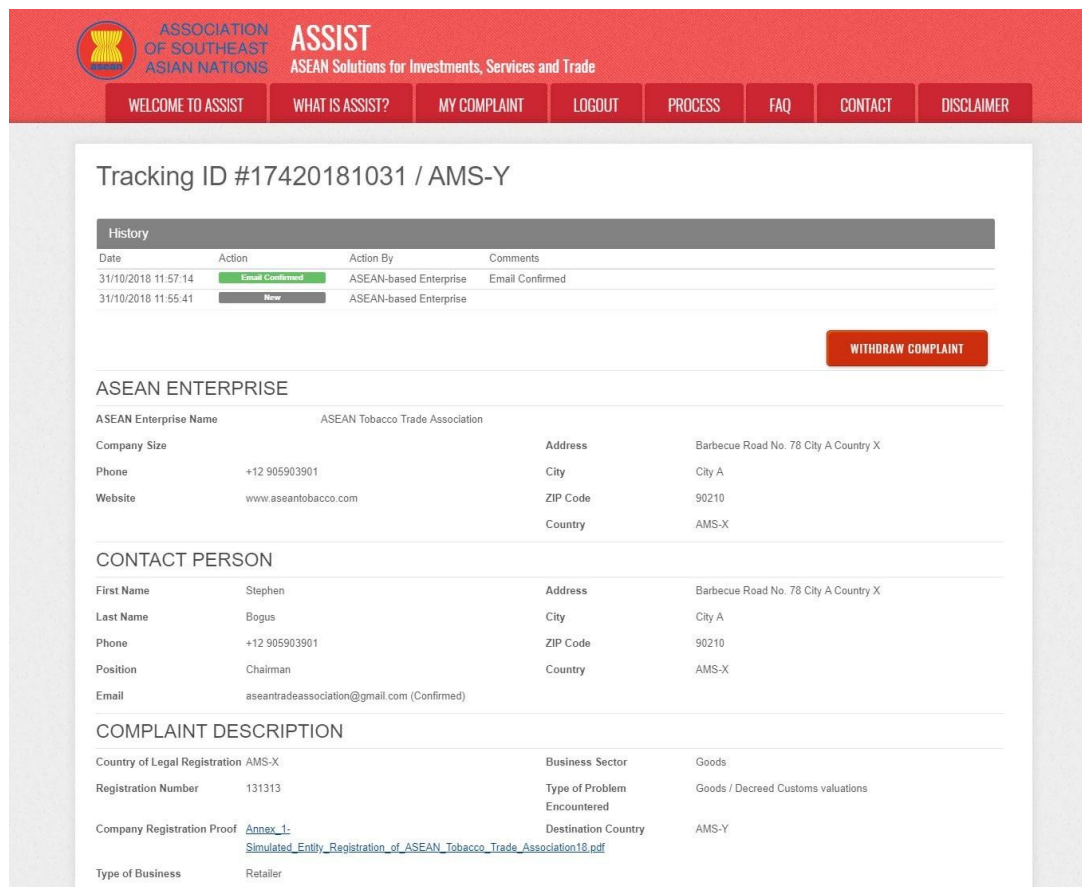
Email: aseantradeassociation@gmail.com Tracking ID:

LOGIN

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

เมื่อท่านเข้าสู่ระบบแล้ว ท่านจะเห็นหน้าจอแสดงผลระบบ ASSIST ที่ท่านสามารถติดตามความคืบหน้าข้อร้องเรียนของท่าน

(c) ตรวจสอบหน้าจอแสดงผลระบบ ASSIST เมื่อท่านได้เข้าสู่ระบบสำเร็จ:



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ASEAN Tobacco Trade Association		
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem	Goods / Deeced Customs valuations
Company Registration Proof	Annex_1: Simulated_Entity_Registration_of_ASEAN_Tobacco_Trade_Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		

Description

We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Attachment

[Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf](#)

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ตามที่ท่านได้เห็นหน้าจอแสดงผล การดำเนินการที่ได้กระทำไปแล้วเกี่ยวกับข้อร้องเรียนของท่านจะถูกระบุเอาไว้ชัดเจนในหน้าจอแสดงผล และรายการนี้จะมีการแก้ไขเป็นประจำภายหลังจากที่ได้มีการดำเนินการในแต่ละขั้นตอนแบบฟอร์มข้อร้องเรียนของท่านที่ได้ยื่นไปแล้วจะสามารถเข้าถึงได้ในหน้าจอแสดงผลของท่าน

ขั้นที่
8

ผู้ประสานงานกลางตรวจสอบข้อร้องเรียนของท่านและแจ้งมติไปยังอีเมลล์ของท่าน (รับไว้พิจารณา ไม่สมบูรณ หรือไม่รับไว้พิจารณา)

เมื่อผู้ประสานงานกลางได้เสร็จสิ้นการตรวจสอบข้อร้องเรียนของท่านและมีมติรับไว้พิจารณา/ ไม่สมบูรณ/ ไม่รับไว้พิจารณา ก็จะมีการส่งอีเมลล์ไปยังท่านภายในระยะเวลา 10 วันทำการนับจากวันที่ท่านยื่นข้อร้องเรียน

หากผู้ประสานงานกลางไม่ได้ดำเนินการแต่อย่างใด ผู้ประสานงานกลางจะได้รับการแจ้งเตือนอัตโนมัติผ่านอีเมลล์จากระบบ ASSIST ภายใน 7 วันปฏิทินภายหลังจากที่ได้มีการยื่นข้อร้องเรียน ตามที่ได้แจ้งไว้ข้างต้น ผู้ประสานงานกลางจะต้องมีมติว่าจะรับ เรียกให้แก้ไข (ไม่สมบูรณ) หรือปฏิเสธไม่รับพิจารณาข้อร้องเรียนภายใน 10 วันทำการ

การแจ้งเตือนทางอีเมลล์ครั้งที่ 1 ของผู้ประสานงานกลาง:



Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM



ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Action is required by the CA for the complaint:
15020181026

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [Disclaimer]

โปรดตรวจสอบอีเมลล์ของท่านเป็นประจำภายในระยะเวลา 10 วันทำการนับจากวันที่ท่านยื่นข้อร้องเรียน ท่านจะได้รับข้อความใหม่จากระบบ ASSIST



ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Your complaint #17420181031 is accepted by CANo Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 12:02 PM



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST

ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Stephen Bogus,

Your complaint ID No. 17420181031 has been accepted by ASSIST.
You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.
You are able to access your complaint at any time on the following webpage: <http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Since your complaint has been accepted by ASSIST, the Destination Country will now be asked to review your complaint and either accept it, or reject it, or revert back to you with a request for more information within 10 working days from today.

You will be promptly notified of the response by the Destination Country through ASSIST.

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (type Trade)

Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.asean-tobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr. Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : AMS-X
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : AMS-Y

Description:

We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

ในกรณีนี้ อีเมลล์ข้างต้นแสดงว่าข้อร้องเรียนของท่านได้รับการพิจารณาโดยผู้ประสานงานกลาง อีเมลล์ยังได้แจ้งท่านด้วยว่าข้อร้องเรียนของท่านจะถูกส่งไปยังหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางซึ่งเป็นหน่วยงานของรัฐ Y (หน่วยงานที่รับผิดชอบของประเทศในระบบ ASSIST) ที่ซึ่งท่านประสบกับปัญหาทางการค้าและที่ข้อร้องเรียนของท่านพิพาทไปถึงเพื่อหาทางออก หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางของรัฐ Y จะใช้เวลา 10 วันทำการเพื่อทำการตรวจสอบข้อร้องเรียนของท่าน แล้วจึงมีมติว่าจะรับหรือไม่รับไว้พิจารณา หรือส่งกลับมายังท่านพร้อมเรียกให้ส่งข้อมูลเพิ่มเติม ช่วงเวลาดังกล่าวมุ่งหมายจะให้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางได้ใช้เวลาตรวจสอบรายละเอียดข้อร้องเรียนและปรึกษาหารือกับหน่วยงานในประเทศที่เกี่ยวข้อง

หน่วยงานประสานในประเทศต้นทางซึ่งเป็นหน่วยงาน (หน่วยงานที่รับผิดชอบของประเทศในระบบ ASSIST) ของรัฐ X (ประเทศต้นทางของท่าน) ก็จะได้รับแจ้งเมื่อข้อร้องเรียนของท่านถูกยื่นเข้ามาในระบบ

หากท่านไม่ได้อีเมลล์จากระบบ ASSIST ภายในกรอบระยะเวลาที่กำหนด (10 วันทำการนับจากวันที่ยื่นข้อร้องเรียน) นั้นหมายความว่าผู้ประสานงานกลางดำเนินการล่าช้า โดยผู้ประสานงานกลางจะได้รับการแจ้งเตือนอัตโนมัติผ่านอีเมลล์ (ภายใน 14 วันปฏิทินภายหลังที่ได้มีการยื่นข้อร้องเรียน) โดยแจ้งให้ผู้ประสานงานกลางให้ดำเนินการตามที่กำหนด ผู้ประสานงานกลางจะได้รับอีเมลล์ตามข้างล่างนี้:

การแจ้งเตือนทางอีเมลครั้งที่ 2 ของผู้ประสานงานกลาง:

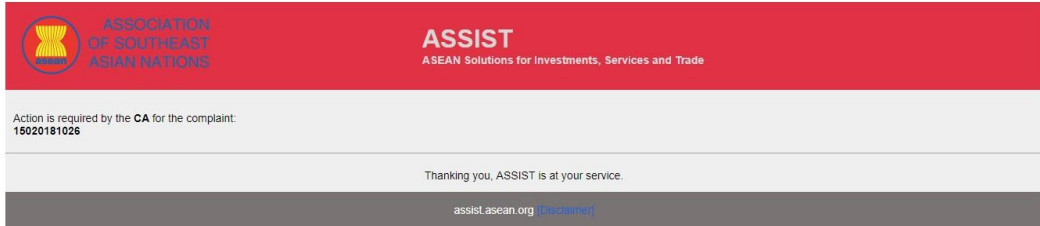


Central Administrator ASEC <caatasec@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #15020181026 reminder for CA

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Sat, Oct 27, 2018 at 5:00 AM



หน้าที่
9

เข้าสู่ระบบเพื่อเข้าไปดูหน้าจอบันทึกผลโดยใช้อีเมลของท่านและรหัสติดตามเพื่อตรวจสอบมติจากผู้ประสานงานกลาง

หากท่านประสงค์ที่จะตรวจสอบมติแบบเต็มจากผู้ประสานงานกลาง ท่านจะต้องเข้าสู่หน้าจอบันทึกผลของท่านในระบบ ASSIST โดยใช้อีเมลของท่านและรหัสติดตามตามที่กำหนดไว้ในขั้นตอนที่ 7 (a) และ (b) ข้างต้น

หน้าจอบันทึกผลแบบเต็มปรากฏอยู่ข้างล่างนี้ ซึ่งตามที่ท่านเห็น การดำเนินการอื่นๆ ได้เพิ่มเข้ามาอยู่ใน 'ประวัติ' ซึ่งระบุว่าผู้ประสานงานการมีมติ 'รับพิจารณา' ข้อร้องเรียนของท่าน

Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 12:02:33	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered.
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ASEAN Tobacco Trade Association		
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

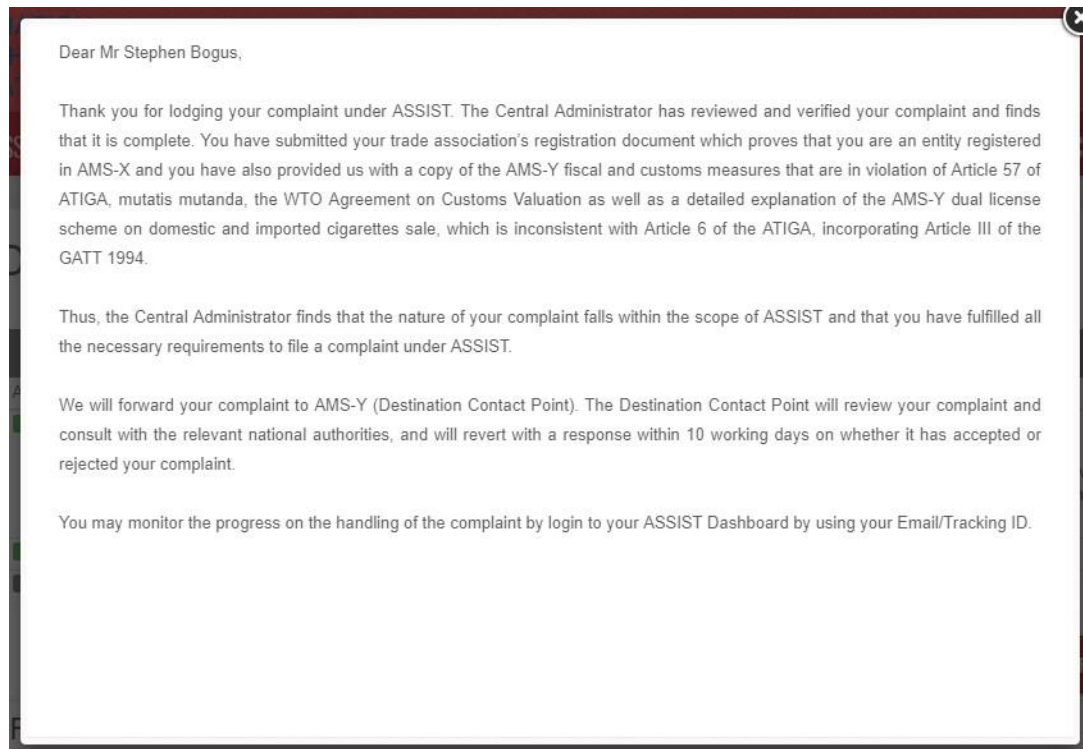
First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		
Description	We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.		
Attachment	Annex 2-Simulated4 Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimers]

คลิกไปที่สัญลักษณ์แวนขยายของคอลัมน์ความเห็น มติแบบเต็มของผู้ประสานงานกลางจะปรากฏอยู่ข้างล่างนี้:



ตามที่ได้แจ้งไว้ในขั้นที่ 8 เมื่อข้อร้องเรียนได้รับการพิจารณาโดยผู้ประสานงาน ข้อร้องเรียนจะถูกส่งไปยังหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y ที่ซึ่งประสบปัญหาทางการค้า หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y จะใช้เวลา 10 วันทำการเพื่อตรวจสอบข้อร้องเรียนและมีมติว่าจะรับหรือไม่รับไว้พิจารณา ช่วงเวลาดังกล่าวมุ่งหมายจะให้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางได้ใช้เวลาตรวจสอบรายละเอียดข้อร้องเรียนและปรึกษาหารือกับหน่วยงานในประเทศที่เกี่ยวข้อง เมื่อหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางตอบกลับ ท่านจะได้รับอีเมลล์ในระบบ ASSIST แจ้งท่านว่าข้อร้องเรียนของท่านได้รับการพิจารณาหรือไม่รับไว้พิจารณาโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y

โปรดตรวจสอบอีเมลล์ของท่านเป็นประจำภายในระยะเวลา 10 วันทำการนับจากวันที่ผู้ประสานงานกลางรับข้อร้องเรียนของท่านไว้พิจารณา ท่านจะได้รับข้อความใหม่จากระบบ ASSIST

ขั้นที่
10

ได้รับอีเมลแจ้งเตือนจากระบบ ASSIST เกี่ยวกับมติของรัฐ Y ในข้อร้องเรียนของท่าน และได้รับการพิจารณาโดยผู้ประสานงานกลาง

- (a) ไปที่อีเมลล์ของท่านและท่านจะเห็นข้อความใหม่จากระบบ ASSIST จะได้รับมติของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางเกี่ยวกับข้อร้องเรียนของท่าน ในกรณีนี้ ข้อร้องเรียนของท่านถูกปฏิเสธไม่รับไว้พิจารณาโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y




ASEAN Trade Association <aseantradeassociation@gmail.com>

[ASSIST] Response for your #17420181031 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 6:06 P



ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Stephen Bogus**,

The response for your complaint **17420181031** is ready:

"The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST."

You can also check the status of your complaint online at <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID.

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

[Yes](#) / [No](#)

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : ASEAN Tobacco Trade Association (Type Trade)
Company size :
Phone : +12 905903901
Website : www.aseantobacco.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : **AMS-X**
ASEAN Jurisdiction where the Entity is Established : Country X

Contact person : Mr Stephen Bogus
Phone : +12 905903901
Position : Chairman
Email : aseantradeassociation@gmail.com
Address : Barbecue Road No. 78 City A Country X
City : City A / Zip Code : 90210
Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
Country of Legal Registration : **AMS-X**
Legal Registration Number : 131313
Type of Business : Retailer
Business Sector : Goods /
Type of problem encountered : Decreed Customs valuations
Destination Country : **AMS-Y**

Description:
We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

กระบวนการนี้จะแตกต่างเล็กน้อยกับกรณีข้อร้องเรียนของท่านได้รับการพิจารณาโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง ภายใน 10 วันทำการหลังจากที่ได้รับแจ้งจากผู้ประสานงานกลางว่าข้อร้องเรียนของท่านได้รับการพิจารณาโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y และหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะประสานกับหน่วยงานในประเทศที่มีอำนาจรับผิดชอบหรือหน่วยงานรับผิดชอบเพื่อวิเคราะห์รายละเอียดข้อร้องเรียนของท่าน

เมื่อหน่วยงานรับผิดชอบทบทวนข้อเสนอนี้และแนวทางแก้ไขปัญหามาถึงผู้ประสานงานกลางภายใน 40 วันทำการนับจากวันที่หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางรับข้อร้องเรียนไว้พิจารณา และเพื่อให้เป็นไปตามกรอบระยะเวลาหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจึงควรต้องกำหนดระยะเวลาเพื่อแสวงหาทางออกแก่หน่วยงานรับผิดชอบ ทั้งนี้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางมีหน้าที่แจ้งแก่ผู้ประสานงานกลางถึงการเปลี่ยนแปลงที่เกี่ยวกับกรอบระยะเวลาระหว่างตนและหน่วยงานในประเทศ

ผู้ประสานงานกลางอาจจะขยายกรอบระยะเวลาเพิ่มขึ้นสูงสุดไม่เกิน 20 วันทำการเมื่อหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางร้องขอ ระบบจะแจ้งโดยอัตโนมัติเมื่อใกล้ถึงกำหนดระยะเวลา (โดยปกติจะประมาณ 10 วันทำการก่อนสิ้นระยะเวลาที่กำหนด) หากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางเลยกำหนดระยะเวลาที่จะต้องส่งข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหาก็กับผู้ประสานงานกลาง ระบบออนไลน์จะแจ้งแก่ผู้ประสานงานกลางให้ติดตามกับหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง

ท่านจะได้รับแจ้งทางอีเมลเป็นครั้งที่ 2 จากระบบ ว่าหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในรัฐ Y ได้แจ้งข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหามาจากผู้ประสานงานได้รับไว้พิจารณาแล้ว

อย่างไรก็ตาม ในกรณีเช่นนี้ เมื่อข้อร้องเรียนถูก "ปฏิเสธไม่รับไว้พิจารณา" โดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง ท่านอาจจะไม่ได้รับอีเมลจากระบบ ASSIST ภายในกรอบระยะเวลา 10 วันทำการ การปฏิเสธและเหตุแห่งการปฏิเสธของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะถูกส่งไปยังผู้ประสานงานกลางผ่านระบบ ASSIST ภายใน 10 วันทำการ ผู้ประสานงานกลางจะตรวจสอบภาษาและความเพียงพอของข้อมูลภายใน 5 วันทำการนับจากวันที่ได้รับอีเมลปฏิเสธไม่รับไว้พิจารณาของผู้ประสานงานในประเทศปลายทาง

หากผู้ประสานงานกลางยอมรับในการปฏิเสธและเหตุแห่งการปฏิเสธหลังจากที่ได้มีการตรวจสอบและยอมรับแล้ว ก็จะส่งมตินั้นไปยังอีเมลของท่าน ดังเช่นที่ปรากฏข้างต้น หากผู้ประสานงานกลางไม่พอใจในการปฏิเสธและเหตุแห่งการปฏิเสธของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางนั้น ระบบ ASSIST จะยอมให้ผู้ประสานงานกลางเรียกให้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางยืนยันการปฏิเสธนั้นก็ได้ อย่างไรก็ตาม การกระทำเช่นว่านั้นไม่มีผลผูกพันต่อหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง และหากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางไม่ตอบกลับภายใน 5 วันทำการ ระบบออนไลน์จะส่งต่อการปฏิเสธนั้นไปยังผู้ร้องโดยอัตโนมัติ

หากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางไม่ได้ดำเนินการแต่อย่างใด หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะได้รับการแจ้งเตือนอัตโนมัติผ่านอีเมลจากระบบ ASSIST ภายใน 7 วันปฏิทินภายหลังจากที่ได้มีการรับข้อร้องเรียนไว้พิจารณาโดยผู้ประสานงานกลาง ตามที่ได้ระบุไว้ข้างต้น หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะต้องมีมติว่าจะรับหรือปฏิเสธไม่รับพิจารณาข้อร้องเรียนภายใน 10 วันทำการนับจากวันที่ผู้ประสานงานกลางรับข้อร้องเรียนไว้พิจารณา

การแจ้งเตือนทางอีเมลครั้งที่ 1 ของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง:



AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Complaint #17020181030 reminder for DCPNo Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: 'assist@asean.org' <assist@asean.org>

Wed, Oct 31, 2018 at 6:00 AM

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and TradeAction is required by the DCP AMS-Y for the complaint:
17020181030

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

หากท่านไม่ได้อีเมลจากระบบ ASSIST เกี่ยวกับมติของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางภายในกรอบระยะเวลาที่กำหนด (10 วันทำการ) นับจากวันที่ผู้ประสานงานกลางรับข้อร้องเรียนไว้พิจารณา นั้นหมายความว่าหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางดำเนินการล่าช้า โดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางจะได้รับการแจ้งเตือนอัตโนมัติผ่านอีเมล (ภายใน 14 วันปฏิทินภายหลังจากที่ได้มีการยื่นข้อร้องเรียน) โดยแจ้งให้หน่วยงานประสานในประเทศปลายทางให้ดำเนินการตามที่กำหนดโดยพลัน

การแจ้งเตือนทางอีเมลล์ครั้งที่ 2 ของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง:

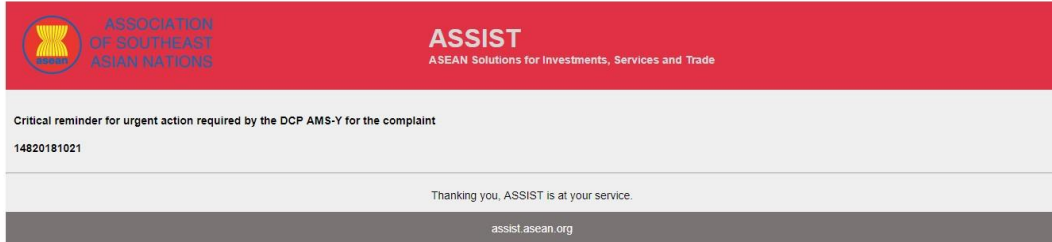


AMS Y <aseanmemberstate.y@gmail.com>

[ASSIST] Critical DCP reminder for the #14820181021 complaint

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Wed, Oct 24, 2018 at 5:00 AM



- (b) เข้าสู่หน้าจอแสดงผลของท่านในระบบ ASSIST โดยใช้อีเมลล์ของท่านและรหัสติดตามตามที่กำหนดไว้ในขั้นตอนที่ 7 (a) และ (b) ข้างต้น หน้าจอแสดงผลแบบเต็มปรากฏอยู่ข้างล่างนี้ ซึ่งตามที่ท่านเห็น การดำเนินการอื่นๆ ได้เพิ่มเข้ามาอยู่ใน 'ประวัติ' ซึ่งระบุว่าแนวทางแก้ไขปัญหานั้นได้รับการเสนอ ข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหา/การตอบกลับจากหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางในระบบ ASSIST ซึ่งได้รับการพิจารณาแล้วจากผู้ประสานงานกลางก็จะปรากฏอยู่ในย่อหน้าแรกของหน้าจอแสดงผลของท่าน

Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

ASSIST Solution

The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 18:06:17	Solution	Central Administrator of ASSIST	The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to...
31/10/2018 12:02:33	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered...
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name: ASEAN Tobacco Trade Association

Company Size: Address: Barbecue Road No. 78 City A Country X

Phone: +12 905903901 City: City A

Website: www.aseantobacco.com ZIP Code: 90210

Country: AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decreed Customs valuations
Company Registration Proof	Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		
Description	We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.		
Attachment	Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ข้างล่างนี้เป็นการตอบกลับโดยหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง:

“กรณีของผู้ร้องนั้นเป็นกรณีเดียวกับรัฐ X ได้ยื่นข้อพิพาทกับรัฐ Y ในกลไกระงับข้อพิพาทของ WTO ในความเป็นจริงแล้ว เมื่อวันที่ 29 กันยายน ค.ศ. 2008 รัฐ X ได้ร้องขอให้มีคณะกรรมการระงับข้อพิพาทเกี่ยวกับการประเมินราคาศุลกากรของรัฐ Y ที่มีต่อบุหรี่ที่นำเข้า และในการประชุมเมื่อวันที่ 17 พฤศจิกายน 2008 องค์การระงับข้อพิพาทของ WTO ได้ตั้งคณะกรรมการขึ้นและได้รับเวียนแจ้งรายงานไปยังสมาชิกเมื่อวันที่ 15 พฤศจิกายน 2010 ต่อมาเมื่อวันที่ 22 กุมภาพันธ์ 2011 รัฐ Y ได้แจ้งต่อองค์การระงับข้อพิพาทของ WTO ว่าประสงค์ที่จะอุทธรณ์ไปยังคณะกรรมการอุทธรณ์ในประเทศนี้เกี่ยวกับการตีความข้อกฎหมายที่ครอบคลุมรายงานเกี่ยวกับมติของคณะกรรมการ วันที่ 17 มิถุนายน 2011 รายงานของคณะกรรมการอุทธรณ์ได้เวียนแจ้งแก่สมาชิก และในการประชุมเมื่อวันที่ 15 กรกฎาคม 2011 องค์การระงับข้อพิพาทของ WTO มีความเห็นตามรายงานคณะกรรมการอุทธรณ์ และคณะกรรมการขึ้นต้น ซึ่งถูกปรับแก้โดยคณะกรรมการอุทธรณ์ วันที่ 11 สิงหาคม 2011 รัฐ Y แจ้งแก่องค์การระงับข้อพิพาทของ WTO ว่าประสงค์ที่จะดำเนินการตามข้อเสนอแนะและข้อกำหนดขององค์การระงับข้อพิพาทของ WTO ซึ่งสอดคล้องกับพันธกรณีของ WTO แต่ต้องใช้เวลาพอสมควรที่จะดำเนินการดังกล่าว วันที่ 23 กันยายน 2011 ทั้งรัฐ X และรัฐ Y ต่างแจ้งแก่องค์การระงับข้อพิพาทของ WTO ว่าทั้งสองได้ตกลงกรอบระยะเวลาการดำเนินการของรัฐ Y ตามข้อเสนอแนะและข้อกำหนดขององค์การระงับข้อพิพาทของ WTO และในการประชุมขององค์การระงับข้อพิพาทของ WTO วันที่ 28 มกราคม 2013 รัฐ Y รายงานว่าตนได้บรรลุในขั้นตอนสุดท้ายของกระบวนการดำเนินการแล้ว

อย่างไรก็ตาม รัฐ X ไม่เห็นด้วยที่รัฐ Y ได้ดำเนินการตามข้อเสนอแนะและข้อกำหนดขององค์การระงับข้อพิพาทของ WTO แล้วอย่างเต็มที่ ในการประชุมขององค์การระงับข้อพิพาทของ WTO วันที่ 27 กุมภาพันธ์ 2013 รัฐ X แสดงความกังวลว่าตนไม่ได้รับแจ้งความคืบหน้าเกี่ยวกับการแก้ไขปัญหาที่ไม่สอดคล้องกับ WTO ที่เหลืออยู่ และเสริมว่าตนจะดำเนินการตามขั้นตอนที่เหมาะสมต่อไป ในการประชุมขององค์การระงับข้อพิพาทของ WTO วันที่ 18 มิถุนายน 2014 รัฐ Y รายงานว่าตนไม่จำเป็นต้องดำเนินการแต่อย่างใดเพิ่มเติมตามข้อเสนอแนะและข้อกำหนดขององค์การระงับข้อพิพาทของ WTO ซึ่งรัฐ X ไม่ยอมรับและเห็นว่ารัฐ Y ละเลยที่จะปฏิบัติตาม

แม้ว่าจะไม่มีความตกลงระหว่างรัฐ X และรัฐ Y ว่าข้อพิพาทในกลไกของ WTO จะระงับไปหรือไม่ แต่ข้อร้องเรียนที่ยื่นผ่านระบบ ASSIST เป็นสิ่งที่รัฐ Y เห็นว่าประเด็นนี้ได้รับการแก้ไขปัญหาไปแล้วภายใต้กลไกของ WTO รวมทั้งในแง่ของพันธกรณีอาเซียนที่ผู้ร้องได้อ้างไว้ ในข้อร้องเรียนของระบบ ASSIST ดังนั้นรัฐ Y จึงปฏิเสธไม่รับข้อร้องเรียนของระบบ ASSIST ไว้พิจารณา”

- (c) ในตอนท้ายของอีเมลล์จากระบบ ASSIST ใน 10 (a) ข้างต้น ท่านจะต้องระบุว่าท่านพอใจหรือไม่กับมติของหน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง และข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหาในเรื่องนี้ ท่านสามารถที่จะเลือก 'พอใจ' หรือ 'ไม่พอใจ' ในช่องที่กำหนด

Please kindly indicate whether you are satisfied with the answer given by the DCP and the solution provided therein. You can do so by choosing 'Yes' or 'No' below:

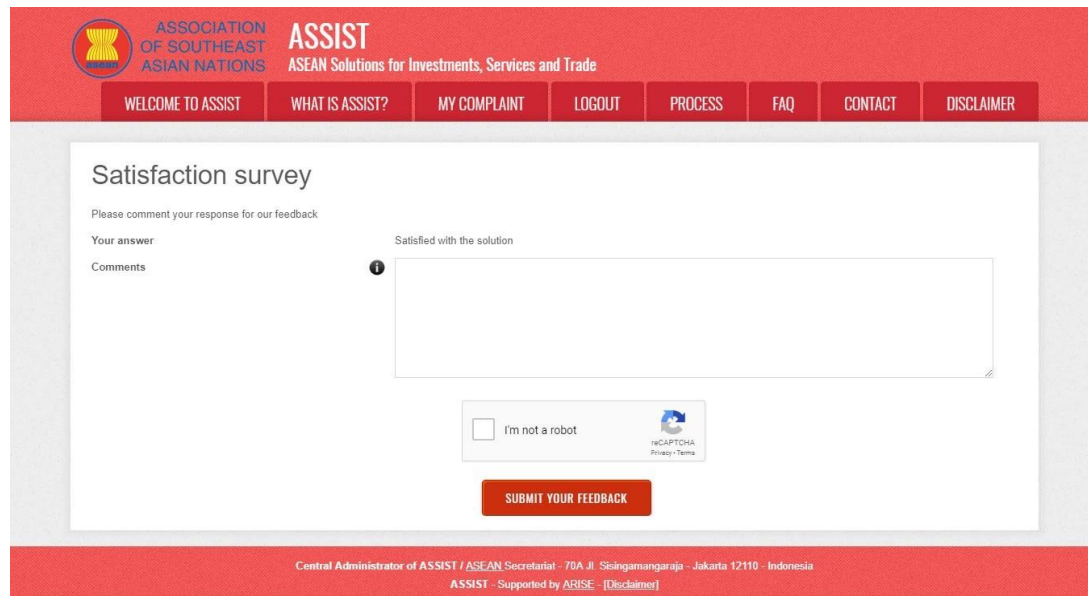
Yes / No

ในกรณีนี้ ผู้ประกอบการอาเซียนเลือก 'พอใจ'

ขั้นที่
11

ให้ความเห็นของท่านกับแนวทางแก้ไขปัญหา/มติที่เสนอโดยรัฐ Y ในแบบสอบถามความพึงพอใจ และได้รับอีเมลล์ให้รับทราบจากระบบ ASSIST

เมื่อท่านเลือก 'พอใจ/ไม่พอใจ' ในขั้นตอนที่ 10 (c) ข้างต้น เพจจะพาท่านไปยังหน้าข้างล่างนี้เพื่อขอให้ท่านตอบแบบสอบถามความพึงพอใจ และให้ความเห็น โดยเฉพาะหากท่านไม่พอใจในแนวทางแก้ไขปัญหา/มติที่เสนอ



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER


Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer Satisfied with the solution

Comments

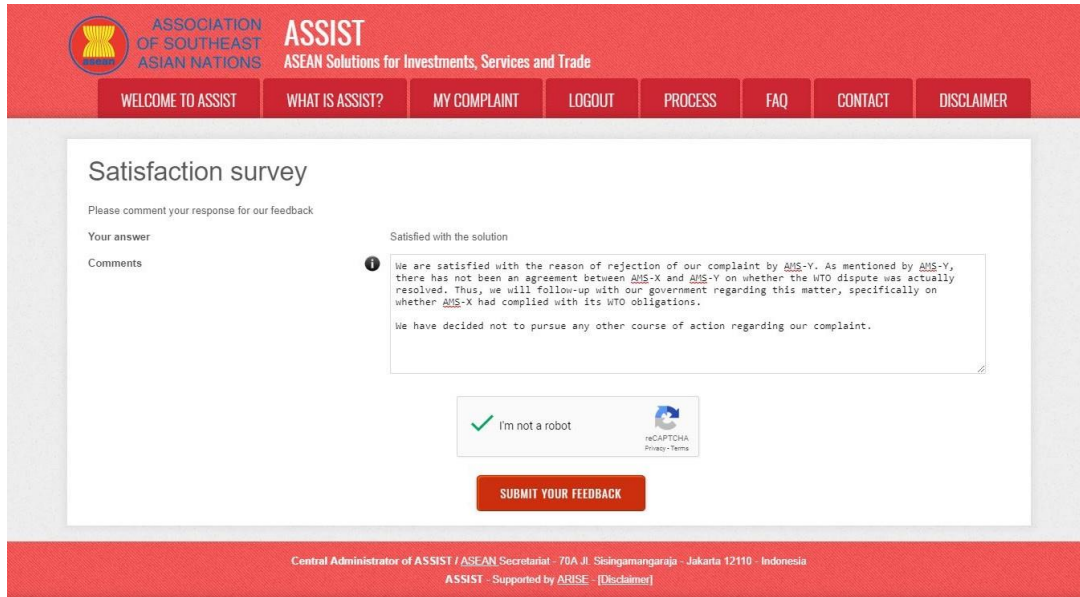
I'm not a robot

 CAPTCHA
Privacy Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Siagangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (a) กรอกข้อความลงในแบบสอบถามความพึงพอใจ ในกรณีนี้ สมาคมการค้าอาเซียนพึงพอใจกับแนวทางแก้ไขปัญหา/มติที่เสนอของระบบ ASSIST จึงได้ระบุไว้เช่นนั้น



ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | MY COMPLAINT | LOGOUT | PROCESS | FAQ | CONTACT | DISCLAIMER

Satisfaction survey

Please comment your response for our feedback

Your answer: Satisfied with the solution

Comments: We are satisfied with the reason of rejection of our complaint by AMS-Y. As mentioned by AMS-Y, there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved. Thus, we will follow-up with our government regarding this matter, specifically on whether AMS-X had complied with its WTO obligations. We have decided not to pursue any other course of action regarding our complaint.

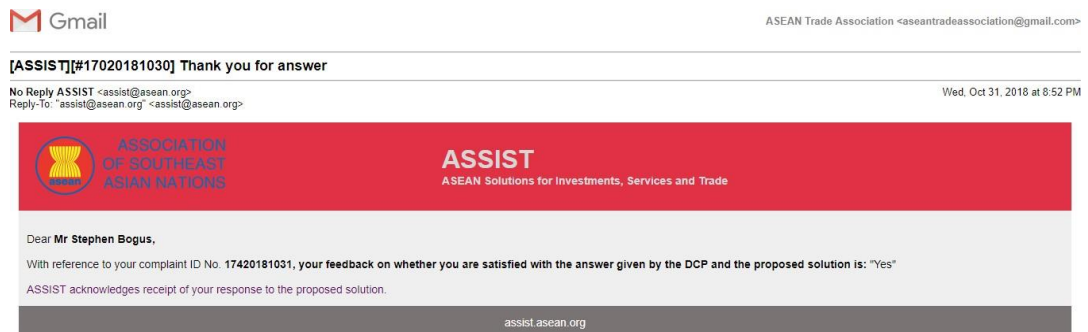
I'm not a robot | reCAPTCHA | Privacy-Terms

SUBMIT YOUR FEEDBACK

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

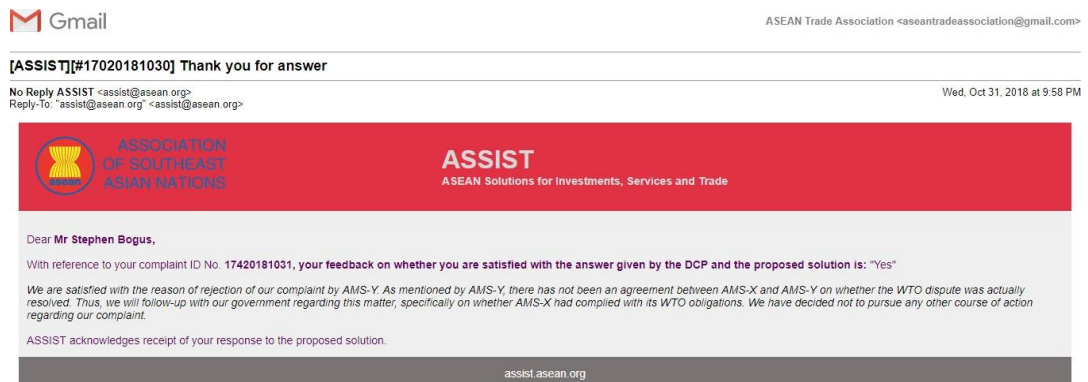
- (b) ไปที่อีเมลล์ของท่าน ท่านจะได้รับข้อความใหม่ 1 หรือ 2 ฉบับ (หากท่านกรอกแบบสอบถามความพึงพอใจ) จากระบบ ASSIST ซึ่งรับทราบการรับมติที่เสนอโดยรัฐ Y สำเนาติดดังกล่าวจะถูกส่งไปยังหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางและหน่วยงานประสานในประเทศต้นทางด้วยเช่นกัน

อีเมลล์รับทราบฉบับแรกจากระบบ ASSIST




อีเมลล์รับทราบฉบับที่สองจากระบบ ASSIST

หากท่านได้ให้ความเห็นลงในแบบสอบถามความพึงพอใจ ท่านจะได้รับอีเมลล์ฉบับที่สองข้างล่างนี้ เพื่อรับทราบการตอบของท่านต่อข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหาที่ส่งจากระบบ ASSIST ไปยังท่าน หน่วยงานประสานในประเทศปลายทาง และหน่วยงานประสานในประเทศต้นทาง



- (c) เข้าสู่หน้าจอแสดงผลของท่านในระบบ ASSIST โดยใช้อีเมลล์ของท่านและรหัสติดตามตามที่กำหนดไว้ในขั้นตอนที่ 7 (a) และ (b) ข้างต้น หน้าจอแสดงผลขั้นสุดท้ายปรากฏอยู่ข้างล่างนี้ ซึ่งตามที่ท่านเห็น การดำเนินการอื่นๆ ได้เพิ่มเข้ามาอยู่ใน 'ประวัติ' ซึ่งระบุว่าท่านพึงพอใจกับข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหภายใต้ระบบ ASSIST



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? MY COMPLAINT LOGOUT PROCESS FAQ CONTACT DISCLAIMER

Tracking ID #17420181031 / AMS-Y

ASSIST Solution

The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to imported cigarettes. At its meeting on 17 November 2008, the WTO Dispute Settlement Body (DSB) had established a panel, which circulated its report to the Members on 15 November 2010. On 22 February 2011, AMS-Y notified the DSB of its decision to appeal to the Appellate Body certain issues of law and legal interpretation covered in the panel report. On 17 June 2011, the Appellate Body report was circulated to Members and, at its meeting on 15 July 2011, the DSB adopted the Appellate Body report and the panel report, as modified by the Appellate Body report. On 11 August 2011, AMS-Y informed the DSB that it intended to implement the recommendations and rulings of the DSB in line with its WTO obligations and that it would need a reasonable period of time to do so. On 23 September 2011, AMS-X and AMS-Y informed the DSB that they had mutually agreed on the reasonable period of time for AMS-Y to comply with the recommendations and rulings of the DSB. At a DSB meeting on 28 January 2013, AMS-Y reported that it had completed the final outstanding steps in its implementation process. However, AMS-X did not agree that AMS-Y had fully implemented the DSB's recommendations and rulings. At the DSB meeting of 27 February 2013, AMS-X expressed concern that it had not been informed of any progress toward resolving the remaining WTO-inconsistencies and added that it would take appropriate steps shortly. At the DSB meeting on 18 June 2014, AMS-Y reported that it did not have to take any further action to implement the DSB's recommendations and rulings. AMS-X disagreed and was of the view that AMS-Y had failed to comply. Although there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved, the complaint lodged through ASSIST is one that AMS-Y rightfully considers as already addressed within the WTO framework, including in light of the ASEAN obligations that the complainant had referred to in its ASSIST complaint. Thus, AMS-Y rejects this complaint under ASSIST.

Attachment

History			
Date	Action	Action By	Comments
31/10/2018 18:06:17	Solution	Central Administrator of ASSIST	The complainant's case is the same that AMS-X had brought against AMS-Y under the WTO dispute settlement mechanism. In fact, on 29 September 2008, AMS-X had requested the establishment of a panel to resolve a dispute that challenged exactly the same customs valuation regime of AMS-Y as it applied to...
31/10/2018 12:02:33	Accepted	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr Stephen Bogus, Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed and verified your complaint and finds that it is complete. You have submitted your trade association's registration document which proves that you are an entity registered...
31/10/2018 11:57:14	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
31/10/2018 11:55:41	New	ASEAN-based Enterprise	

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	ASEAN Tobacco Trade Association		
Company Size		Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Phone	+12 905903901	City	City A
Website	www.aseantobacco.com	ZIP Code	90210
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Stephen	Address	Barbecue Road No. 78 City A Country X
Last Name	Bogus	City	City A
Phone	+12 905903901	ZIP Code	90210
Position	Chairman	Country	AMS-X
Email	aseantradeassociation@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Goods
Registration Number	131313	Type of Problem Encountered	Goods / Decried Customs valuations
Company Registration Proof	Annex 1: Simulated Entity Registration of ASEAN Tobacco Trade Association18.pdf	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Retailer		
Description	We are a tobacco trade association which represent a registered tobacco company in AMS-X. We would like to file an ASSIST complaint against AMS-Y concerning a number of AMS-Y's fiscal and customs measures affecting cigarettes exported from AMS-X to AMS-Y. Such measures include AMS-Y's customs valuation practices, excise tax, health tax, VAT regime, retail licensing requirements and import guarantees imposed upon cigarette importers. AMS-Y administers these measures in a partial and unreasonable manner and thereby violates Article 57 of the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA), which incorporates into ASEAN, mutatis mutandis, the World Trade Organization (WTO) Agreement on Customs Valuation. AMS-Y does not use transaction value as the primary basis for customs valuation as required and fails to conform to the sequence of valuation methods mandated by the Article 57 of the ATIGA, rather it uses a valuation method with no basis in the Agreement. In addition, AMS-Y's dual license scheme, which requires that tobacco and/or cigarette retailers hold separate licenses to sell domestic and imported cigarettes, is inconsistent with Article 6 of the ATIGA, incorporating Article III of the GATT 1994, because it provides less favourable treatment for imported products than for like domestic products.		
Attachment	Annex 2-Simulated Fiscal Customs Measures Dual License Scheme of AMS-Y21.pdf		

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 78A Jl. Seiungmangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

- (d) หากท่านประสงค์จะตรวจสอบความเห็นที่ได้ให้ไว้ในแบบสอบถามความพึงพอใจ ให้คลิกไปที่สัญลักษณ์ 'แนวนขยาย' หน้าจอข้างล่างนี้ก็จะปรากฏ

We are satisfied with the reason of rejection of our complaint by AMS-Y. As mentioned by AMS-Y, there has not been an agreement between AMS-X and AMS-Y on whether the WTO dispute was actually resolved. Thus, we will follow-up with our government regarding this matter, specifically on whether AMS-X had complied with its WTO obligations.

We have decided not to pursue any other course of action regarding our complaint.

ในกรณีที่ไม่มีข้อเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหาผ่านระบบ ASSIST หรือหน่วยงานประสานในประเทศปลายทางมีมูลนำเชื่อว่าตนปฏิบัติตามความมุ่งหมายของอาเซียนแล้ว และข้อร้องเรียนนั้นไม่มีมูล ให้ข้อค้นพบและมูลเหตุนี้ส่งไปยังผู้ประสานงานกลางโดยพลัน ซึ่งจะแจ้งแก่ผู้ร้องต่อไป หากผู้ร้องประสงค์และผ่านหน่วยงานประสานในประเทศต้นทางและ หน่วยงานการจดทะเบียนของสมาชิกอาเซียน ผู้ร้องอาจจะส่งต่อข้อร้องเรียนไปยังองค์กรระดับเจ้าหน้าที่อาวุโสเพื่อติดตามการดำเนินงานตามพันธกรณีความตกลงของอาเซียน หรือประเทศสมาชิกอาเซียนหรือกลไกระงับข้อพิพาทของอาเซียนผ่านหน่วยงานการจดทะเบียนธุรกิจของประเทศสมาชิกอาเซียนเพื่อระงับข้อพิพาททางศาลหรือกลไกระงับข้อพิพาทอื่นๆ (เช่น การไกล่เกลี่ย การประนีประนอม หรือการอนุญาโตตุลาการ) ภายในเขตอำนาจของประเทศสมาชิกอาเซียนก็ได้

ระบบ ASSIST จะถือว่าขั้นตอนนี้เป็นหนึ่งในกรณีที่ข้อร้องเรียนถูกปฏิเสธไม่รับไว้พิจารณาและไม่ได้มีการเสนอแนะแนวทางแก้ไขปัญหา

พึงทราบว่าระยะเวลาแก้ไขปัญหาคำข้ามพรมแดนภายใต้ระบบ ASSIST จะใช้เวลาไม่เกิน 40 วันทำการ หรือ 2 เดือนปฏิทิน (เว้นแต่จะได้มีการขยายระยะเวลาออกไปสูงสุดไม่เกิน 20 ทำการ) นับจากวันที่ได้รับข้อร้องเรียน